

新标准 中小学分级英语读物

This is Cambridge

这是剑桥

Margaret Turner(英) 著 周鸣 注

外语教学与研究出版社

英国麦克米伦出版公司

新标准中小学分级英语读物

BEGINNER LEVEL

This is Cambridge

这是剑桥

MARGARET TURNER (英) 著

周鸣 注



外语教学与研究出版社



英国麦克米伦出版公司

(京)新登字 155 号

京权图字: 01 - 2001 - 1477

图书在版编目(CIP)数据

这是剑桥/(英)塔纳(Tarner, M.)著;周鸣注. - 北京:外语教学与研究出版社, 2001

ISBN 7 - 5600 - 2350 - 9

I. 这… II. ①塔… ②周… III. 英语课 - 中小学 - 课外读物 IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 054869 号

First published by Macmillan Publishers Limited, United Kingdom. This edition is for sale in the People's Republic of China only and may not be bought for export therefrom.

这是剑桥

MARGARET TARNER (英) 著

周 鸣 注

* * *

责任编辑: 吴 静

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com.cn>

印 刷: 北京外国语大学印刷厂

开 本: 720×965 1/32

印 张: 1.625

版 次: 2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 1—10000 册

书 号: ISBN 7 - 5600 - 2350 - 9/H·1250

定 价: 2.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)68917519

这是一套优秀的分级英语读物

亲爱的老师、同学们，由外语教学与研究出版社和英国麦克米伦出版公司联合出版的这套《新标准中小学分级英语读物》终于与大家见面了。它不仅内容丰富有趣，打开了英美文化的一扇窗，而且还是学习英语路途中的一个得力助手与伙伴。

这套读物根据难易程度分为4级：Beginner Level, Elementary Level, Intermediate Level和Upper Level。读物内容包括独立成篇的小说及其他作品，均选自原版小说、改写的名著或科普读物，涉及中小學生都感兴趣或热中的题材。丛书根据不同等级在词汇、语法、语言难度上加以注释，使同学们能以不同的语言水平阅读英文作品。每一本读物都配有自测练习、用以引导和辅助同学们阅读，也可由老师用来组织、指导学生进行系统的阅读活动。

我们衷心希望这套《新标准中小学分级英语读物》能够成为老师们在英语教学中的得力助手，也愿这套读物能够丰富同学们的阅历，开阔你们的视野，缩小你们与英语语言及文化的距离。

如果老师、同学们喜欢这套读物，请把它推荐给你们的的朋友，如果你们对读物有什么不满意之处或有什么好的建议，也请别忘了告诉我们！

很多具有丰富教学经验的中小学老师为这套读物做了注释和相关练习，我们在此表示衷心感谢，感谢他们对我们的大力支持。此外，东南大学的程俊瑜老师为如何编辑与更好地使用这套读物提供了许多宝贵意见，在此我们特向程老师深表谢意。

我们想对老师们说

亲爱的老师，首先感谢您关注我们这套读物，感谢您推荐和指导您的学生阅读这套读物。作为出版者，我们想奉上几条建议，以供您在教学中参考。

对读物的使用不必像在课堂上讲解课文那样。使用读物可以有多种形式，既可以让学主独自并按照自己合适的进度去阅读，允许他们选择自己喜爱的内容，以满足不同学生对不同兴趣爱好的实际需求，也可以作为课堂教学的补充，在给予一定的指导与帮助下进行阅读。对于前者，老师可帮助学生选择最合适的读物，并担负起督促、指导的责任；对于后者，则有利于老师系统地、有组织地对学生的阅读进行指导、帮助，并可组织许多与阅读相关的集体活动。

老师在组织学生阅读的过程中，应注意不仅要激发学生们的阅读兴趣，而且要使这种兴趣和热情持续下去。老师可以对全班同学的阅读情况作个记录，如使用表格形式，并可将表格公布在班级的墙上，同时鼓励同学们相互交流，推荐自己已读过的读物。老师也可组织同学们在班上汇报阅读的内容，还可以以小组为单位，组织集体阅读，鼓励同学们在阅读中互相帮助、互相学习、共同解决困难。读后可以组织同学们发展或改写故事的某些情节，并把故事表演出来，这样的表演活动常常可以成为学生们阅读的巨大力。老师还可以利用录音带或介绍相关的文化背景知识，来激发学生们的阅读的欲望，引导学生们积极地去预测将要阅读的内容。同时老师也可以帮助学生们解决一些阅读中的障碍，如生词问题、文化差异造成的理解难点等等，使得学生能够顺利地完阅读。当然老师更应该鼓励学生

们运用各种阅读技巧去克服阅读中的困难，提高实际阅读的能力。阅读后老师应引导学生们进一步深化对内容的理解，并可以以读物内容为原材料，设计多种活动来为学生提供使用英语的机会，如模仿故事人物、情节等。老师应通过一切可能的、有效的方法培养学生的阅读兴趣，增强他们独立阅读的信心，最终实现自主地、独立地阅读原文，那么这些大量的课外阅读必将给学生们的英语能力带来极大的改观。

这套读物所配的练习非常新颖实用，为学生们提供实践英语和使用英语的机会。老师在使用时，可根据学生情况适当加以改进、补充、取其精华，为我所用。对于全英文的练习题要求，老师可以适当用中文形式给出。对可能出现的生词和需要提前了解的文化背景知识，老师也要事先有所掌握，并相应给予学生辅导。对于中西文化的差异，在阅读后可组织学生就有关话题进行讨论，加深学生对有关问题的认识和理解。老师对Before Reading练习要起到帮助学生做好阅读准备，引导他们入门的作用。对While Reading练习，老师则应该负好帮助学生顺利有效进行阅读的责任，注意激发学生的丰富想像力，同时引导他们通过活跃的思维，获得丰富完整的阅读信息。对After Reading练习，老师则要担负起巩固和深化阅读成果的作用，应注重学生的思想和他们对书中内容的理解，可以设计一些活动，让学生对文中的焦点人物、故事情节、相关话题等展开讲座、辩论或研究等，为学生提供使用英语进行交流的良好契机。

总之，这套读物无论在总体设计、编排上，还是练习设置中，都采用了较新的语言教学指导思想。老师们在使用中，要结合实际情况，充分利用其优势和长处，对不当之处进行灵活改进，以期取得很好的辅助教学效果。

我们想对同学们说

这套读物为你们提供了一个大量接触英语的好机会。大量地阅读不仅可以使你们真正提高阅读能力，还可以巩固你们课堂所学的语言知识，扩大词汇量，增强语感。分级读物可以使你们体验成功的喜悦，增强你们使用英语的信心。

在你们开始阅读这套读物前，我们还有几点建议想要告诉你们。首先，你们应该选择自己感兴趣的故事去阅读，这样才能很好地享受阅读的乐趣。在阅读中，你们真正的主人，寻找你们感兴趣的事物，而不要成为生词或语法的奴隶。切记你们并不需要认识每一个单词或知道每一句的准确译文，如果感到内容有趣，能带给你们快乐，就读下去，如果觉得阻力太大，文章太难，就干脆换一本。你们可以在老师的辅导下阅读，也可以自己读，还可以几个同学一起来读，在阅读过程中相互交流感受和体会。要学会通过上下文推测出某些生词的含义，而不是频繁地查字典。阅读的成绩最终应以看完了多少本书来衡量，对新词和语法的巩固则应该通过一些辅助练习和你们自己的理解与心得来完成。正文前的Notes可帮你们扫除一些生词障碍和了解有关的文化背景知识，你们也可以通过Notes和其后的Before Reading练习预测正文内容。做这样的阅读前热身准备，有助于你们顺利积极地去阅读故事。While Reading练习帮助你们克服阅读障碍，引导阅读方向，指点你们抓住主题、要点，整理归纳信息及如何使用正确的阅读技巧等。After Reading练习则帮助你们在语言学习、思想收获等方面达到最佳效果。通过做以上练习，使你们不再是被动的读者。走进读物，与书中人物互动交流会使你们的阅读活动更有意义，乐趣无穷。

愿这套读物不仅为你们的英语学习提供帮助，更成为你们成长道路上的好朋友、好伙伴。

Notes 频繁地查阅词典一定会让你阅读受阻，不如一次扫清这些“拦路虎”！

p2

university 大学（综合性的）

industry 工业

p3

AD 公元

ruin 废墟

fierce fighter 凶猛的勇士

port 港口

trading centre 商贸中心

p4

defeat 击败，战胜

castle 城堡

the coat of arms 盾徽

Ely Cathedral 伊利大教堂

King William of Normandy

诺曼底公爵威廉姆率军

渡过英吉利海峡，夺得

王位，成为威廉姆一世，

英国历史上盎格鲁—撒

克逊时代告终。

sheriff 行政长官

in charge of 负责，管理

cruel 残忍的，残暴的

p5

religious 宗教信仰的，宗教的

church 教堂

century 世纪

p6

quarrel 争吵，失和

Chancellor 大臣

rule 规则，制度

share 分担，合用

Latin 拉丁文

logic 逻辑学

degree 学位

Masters of Arts 文学硕士

Doctors of Religion,

Medicine, Law 宗教、医学、
法律博士

p7

pray 祷告

p8

college 大学，学院

co-education 男女同学制（男
女同校）

p9

famous 著名的

scholar 学者

Erasmus 荷兰人文主义学者，
北方文艺复兴运动中的
著名人物

Oliver Cromwell 英国军人，

政治家，独立派领袖，
内战时率领国会军战胜
保王党军队，处死国王
查理一世，成立共和国。
Samuel Pepys 英国文学家，
海军行政长官，以其所
写日记闻名于世，日记
记述王政复辟、鼠疫的
恐怖和伦敦大火等。

p10

Isaac Newton 英国物理学家，
数学家和天文学家，提
出万有引力定律和力学
定律。

Lord Byron 英国诗人，诗路
宽广，擅长讽刺，代表
作《唐璜》。

William Wilberforce 慈善家，
曾任英国下院议员，支
持议会改革，致力于废
除奴隶制，创建反奴隶
制协会。

Charles Darwin 英国博物学
者，进化论创始者，进
化生物学奠基人，著有
《物种起源》等。

Charles Babbage 英国数学
家和发明家，现代自动
计算机的创始人。

p11

professor 教授
politician 政治家
slavery 奴隶制

inventor 发明家
invent 发明
Frank Whittle 英国飞行员，
工程师和发明家，他发
明了飞机喷气发动机。

p12

record 记录
scientific instrument 科学仪
器

company 公司
institute 研究院
musician 音乐家

p17

avenue 大街

p18

a guided tour 向导带领的游
览
hire 租用
square court 方形庭院
lawn 草坪
chapel 小教堂
founder 奠基人

p20

carve 雕刻
marguerites 雏菊

p21

mixture 混合
sundial 日规（通过太阳辨
别时间）
ceiling 天花板

statue 雕塑

p22

design 设计

architect 建筑师

p23

choir 合唱团

BBC 英国广播公司

p24

art gallery 美术馆

belong to 属于

treasure 珍宝

mummy 木乃伊

tomb 坟墓

completely 完全地

ordinary 普遍的, 寻常的

tower 塔楼

view 景色

p27

open-air market 露天市场

snack 快餐, 小吃

pub 酒吧

p28

entertainment 娱乐

concert 音乐会

event 活动

University Dramatic Club

大学剧社

p29

Jazz 爵士音乐

Rock 摇滚音乐

Blues 布鲁斯音乐

Classical 古典音乐

take place 举行

bump 碰, 撞

p30

canal 运河

racecourse 赛马场

international 国际的

horse-trials 马术比赛

Contents

| | |
|-------------------------------|----|
| 这是一套优秀的分级英语读物 | I |
| 我们想对老师们说 | II |
| 我们想对同学们说 | IV |
| Notes | V |
| <i>A Before Reading</i> | 1 |
| Introduction | 2 |
| 1 History of the City | 3 |
| 2 History of the University | 6 |
| 3 The City and the University | 12 |
| <i>B While Reading</i> | 14 |
| <i>Map of Cambridge</i> | 16 |
| 4 Looking Around Cambridge | 18 |
| 5 Things to See and Do | 24 |
| 6 Information and Advice | 31 |
| <i>C After Reading</i> | 32 |
| Answer Key | 34 |
| 新标准中小学分级英语读物 | 36 |

A Before Reading

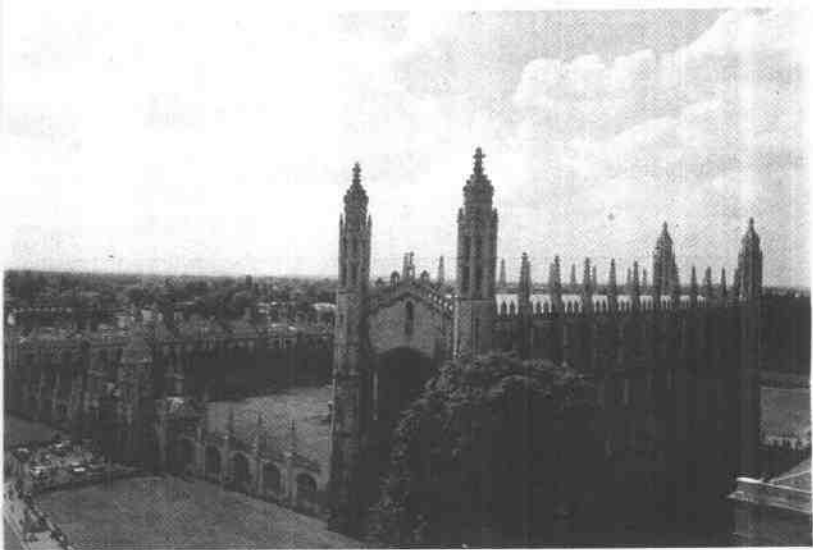
- 1 Cambridge is a city with a famous university. Which other English city has a famous university? Where are the universities in your country? Write a list of the names of the towns and cities.
- 2 You are on holiday. You visit a city. What do you like to do?
- | | YES/NO |
|--|--------|
| (a) eat new kinds of food | _____ |
| (b) talk to new people | _____ |
| (c) go to museums and art galleries | _____ |
| (d) look at the streets, buildings and parks | _____ |
| (e) go shopping | _____ |

My Notes:

INTRODUCTION

Cambridge is a busy city in the east of England. Many people live and work there. Cambridge has a famous old university. Men and women from all over the world study at Cambridge University.

Many of the buildings in Cambridge are very beautiful. The city also has modern shops and industries. Thousands of people visit Cambridge every year. They come to study or to look around.



Cambridge – a view of the city

1 HISTORY of the CITY

Cambridge is very old. People were living there two thousand years ago. They saw there was a river and a little hill. It was a safe place to live. So they built their houses there.

The Romans

The Romans liked the place too. Many of their roads passed close to it. Roman soldiers lived in the little town and it grew bigger. But the Romans left England soon after AD 400. Two hundred years later, no one was living by the river. All the houses were in ruins.

The Danes

Then, in 865, the Danes came from Northern Europe. They sailed their boats across the North Sea and up the river. The Danes were fierce fighters, but they also brought trade to eastern England. They built a port on the river. Cambridge became an important trading centre.

How did Cambridge get its name? The city stands on the River Cam. Part of this river is called the Granta. By 875, there was a bridge over the river. So the place was called Grantabridge. And later it was called Cambridge.



The Danes arrive

The Normans

In 1066, William of Normandy came to England. The Norman army defeated the English army. William became king of England. He built strong castles in many parts of England. He built one at Cambridge. You can see the bridge and castle on the coat of arms.



The Normans built Ely Cathedral

King William put a sheriff in charge of Cambridge. This sheriff was a cruel man called Picot. People said Picot was 'a hungry lion, a cruel wolf and a dirty pig'!

But the Normans made Cambridge a rich and important town. Boats from many countries came up the river. These boats brought food and other things to Cambridge. Cambridge traders became very rich.

The Middle Ages (AD 1100–1500)

Soon many religious people came to live in Cambridge. They built hospitals and churches. By the end of the eleventh century, Cambridge was an important religious centre.



**The Castle Mound, the
ruin of King William's
castle in Cambridge**

Modern Quayside today



2 HISTORY of the UNIVERSITY

Before 1167, there were no universities in England. Most English students went to Paris. Then the kings of England and France quarrelled. The English students left Paris. By 1209, some of them were studying in Oxford.

The people of Oxford did not want the students. The students made too much trouble in the city. There were fights and some of the students ran away. These students found new teachers in Cambridge.

By 1226, the students and teachers in Cambridge had a Chancellor to look after them. By about 1250, they had their own rules. Cambridge now had a university!

The First Students

The first university students and teachers lived in houses in the city. Then the students began to live together in halls. Four students shared one room. There were rushes on the floor and no glass in the windows. Things are better today!

Students studied subjects such as Latin and logic for their first degree. Then they studied subjects such as music and geometry. They became Masters of Arts. Students could study for many more years. Then they became Doctors of Religion, Medicine or Law.